

# Gia đình Janssen



**Mick - ông bố đảm**

Có tâm hồn nghệ sĩ,  
sống bằng nghề viết  
sách và yêu các con  
mình hơn hết thấy mọi  
thứ trên đời.

**Sarah - người mẹ  
nhiệt huyết và đam mê**  
Ca sĩ, diễn viên.



**Lukas - chuyên gia  
công nghệ**

Anh trai của Emma,  
không chỉ có sở trường  
về máy ảnh kỹ thuật số.

**Emma - cô bé thông minh**

Dưới mái tóc đỏ hoe bù xù  
của cô là cái đầu chứa đầy  
những ý tưởng tuyệt vời!



Ổng nhòm, đèn pin,  
dụng cụ mở khóa

Kính lúp



## Các công cụ quan trọng cho nghề thám tử:

Máy ảnh  
với ống kính tê lê



Sổ tay ghi chép  
của ông chú  
Janssen



## Chương 1



Không khí biển cả thấm đẫm hương vị của những chuyến phiêu lưu. Emma và Lukas khắp khởi chờ phà đi Juist. Ba ngày bố mẹ đi vắng, được tự do tự tại trong căn biệt thự ven đê, với hai anh em, dịp này vui y như lễ Nô-en, sinh nhật và kì nghỉ dài mới vào những ngày đầu tiên gộp lại.

Còi phà rúc lên một hồi, phà Frisia IX tiến vào bến cảng qua đê chắn sóng khu Đê Bắc. Khách du lịch chen vai thích cánh trên cầu tàu.

Emma ngó thấy một cậu con trai - diện áo, đội mũ cầu thủ câu lạc bộ bóng đá Schalke pha hai màu xanh trắng - đang tham lam nhét đầy miệng từng miếng khoai tây rán to tướng chấm sốt *mayonnaise* với tương cà chua.

Ba con hải âu trắng bạc chấp chới rình rập xung quanh cậu ta. Một con đậu trên cọc gỗ và hai con khác chao lượn trên đầu. Cậu ta ném cho lũ hải âu một miếng khoai, cười khoái trá khi chúng tranh nhau táo tác.

“Không được đâu!” Emma la to với cậu. “Cậu đừng cho hải âu ăn!”

“Cái gì, sao lại không?” cậu ta làu bàu rồi lấy ngón tay gõ lên trán.

Đúng lúc đó, một con hải âu tấn công cậu từ phía sau, sải cánh đập như một cú bạt tai đau điếng. Hốt hoảng, cậu ta giơ tay che đầu, đánh rơi luôn túi khoai rán.

Lập tức, đàn hải âu năm con không biết từ đâu lao ngay tới kêu kiu kiu chói tai. Chúng không để lại gì ngoài những vệt đỏ trắng của sốt với tương cà trên chiếc mũ lưỡi trai hai màu trắng xanh. Đến cái túi giấy đựng khoai tây chúng cũng tha đi mất.

Emma nhún vai nhoẻn cười với cậu bạn.

“Thế đấy, lũ hải âu là chim săn mồi!”

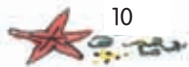
Cô Sarah Janssen lo lắng nhìn hai con:

“Mẹ không biết có nên để các con ở nhà một mình ba ngày liền trong ngôi nhà mênh mông đó không?”

Lukas sốt ruột:

“Mẹ, bọn con có còn là em bé nữa đâu.”

Chú Mick Janssen vén những lọn tóc đỏ rối tung trong gió và trấn an vợ:



“Em không phải lo đâu, Sarah. Hai đứa nhà mình rất tự lập, có trách nhiệm và nhanh trí. Các con luôn tự tìm được cách tháo gỡ mọi tình huống trong cuộc sống. Ở điểm này các con giống anh.” Chú nháy mắt đầy hàm ý với Emma và Lukas.

“Thế cơ đấy!” Cô Janssen dài giọng nhạt theo và cười mỉm. “Và cả tính khiêm tốn là bọn nó cũng thừa hưởng từ anh nhỉ?”

Emma ôm lấy mẹ.

“Bọn con thấy mẹ đi cùng bố trong chuyến đọc sách đầu tiên của bố trên đảo Ostfriesen<sup>(1)</sup> này là rất hay đấy ạ.”

Rồi em quay sang ôm hôn bố.

“Và chẳng mấy nữa bố sẽ trở thành nhà văn nổi tiếng, bố ạ!”

Lukas rút điện thoại di động về điều bộ kiểu cách.

“Ngoài ra, để yên tâm, bọn con đã có điện thoại di động rồi. Phòng khi bất trắc.” Rồi cậu bấm luôn một bức hình *selfie*<sup>(2)</sup> cả nhà.

Cô Sarah Janssen ôm chặt hai con vào lòng.

“Các con đừng quên thức ăn trong tủ lạnh nhé! Mẹ đã nấu sẵn cho hai đứa mỗi ngày một vài món để trong ngăn đá.”

(1) Hòn đảo phía cực Tây Bắc của nước Đức. (Tất cả chú thích đều của dịch giả.)

(2) Tự chụp ảnh mình (tiếng Anh).





"Hi vọng không có ai ở lớp nhìn thấy mình lúc này." Lukas nghĩ thầm. Cậu tuồn ra khỏi vòng tay mẹ. "Rồi, mẹ, con biết rồi. Bố mẹ chỉ đi có ba ngày mà đồ ăn ít ra phải đủ cho bốn tuần."

Cô Sarah Janssen nói nhỏ vào tai con trai:

"Con nhớ nhắc em mặc đủ ấm trước khi ra ngoài. Khi có gió phải luôn đội mũ."

Emma chống tay vào hông, thốt lên bực dọc:

"Con nghe thấy hết rồi đấy, mẹ!"

Phà đi Juist vừa neo vào kè cảng. Khách du lịch ồ lên bên.

"Bố mẹ cứ tận hưởng chuyến đi ạ!" Lukas nói. "Chúc bố mẹ có nhiều niềm vui vào ngày kỉ niệm đám cưới!"

Một người đàn ông bụng bia tươi cười tiến về phía chú Mick Janssen.



"Chúng tôi rất háo hức chờ đón buổi đọc sách chiều nay! Chúng tôi đã đặt vé trước từ nhà. Bà nhà tôi là người rất ngưỡng mộ anh. Còn bản thân tôi thì phải thú nhận, tôi chưa đọc tí nào." Rồi ông ta quay sang cô Sarah Janssen: "Và tôi cũng nhận ra cô đấy. Cô là diễn viên."

Ông gãi đầu.

"Đãng trí thật, tôi chưa nhớ ngay ra tên cô. Nhưng tôi chắc là biết cô từ một cuốn phim. Ồ, không, hay đó là một đoạn quảng cáo đầu gối đầu nhỉ?"

Cô Sarah Janssen lúng túng.

"Cái đó đã vài năm rồi, thưa ông. Giờ thì thực ra tôi không đóng phim truyền hình nữa, mà đóng kịch." cô giải thích.

Lukas chỉ chăm chăm tới lúc được thoát khỏi bố mẹ.

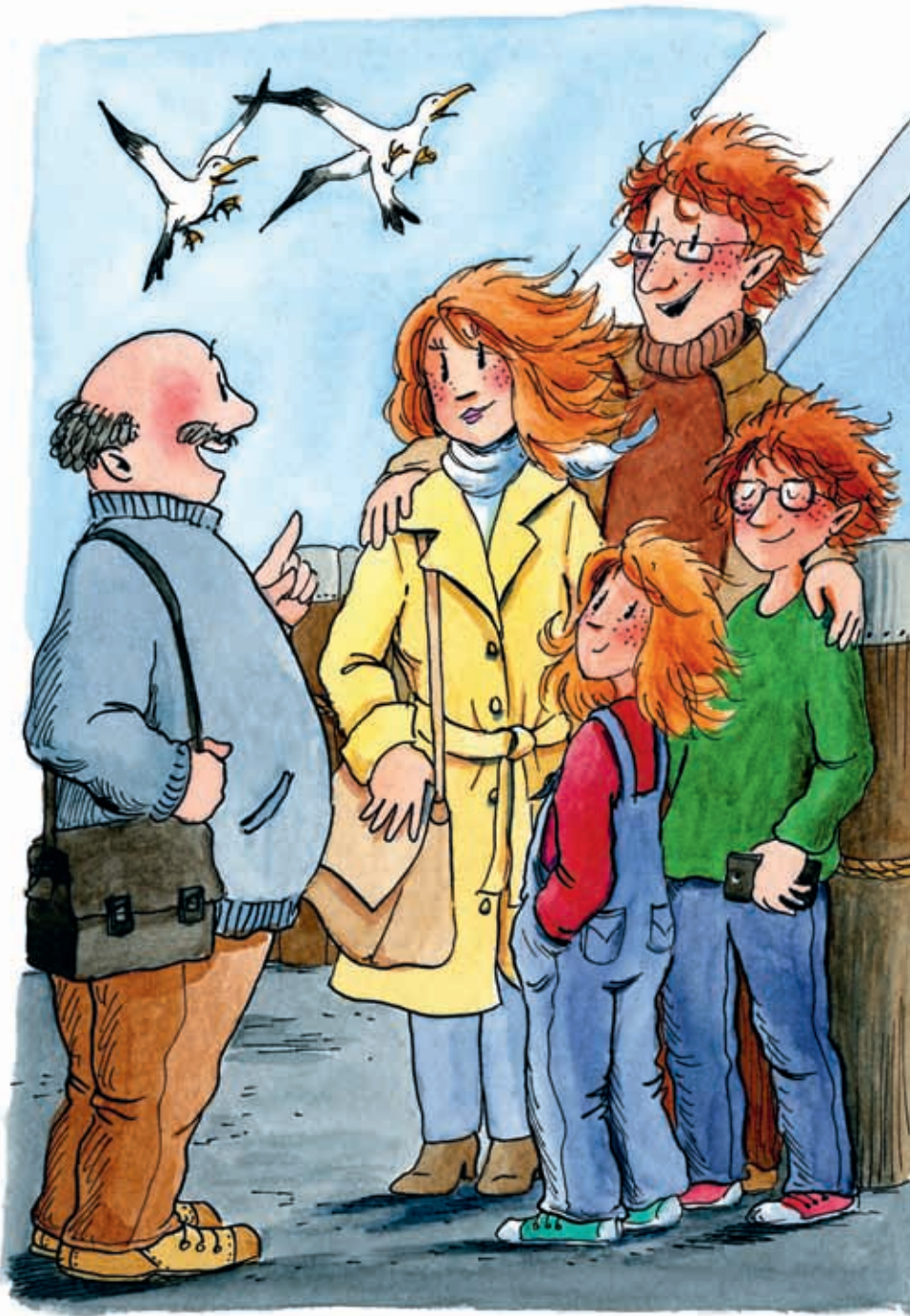
"Nào, bố mẹ lên phà đi thôi!"

Nhưng cô Janssen cứ nấn ná không muốn rời. "Emma, tối nay không được quên mang túi ngủ đâu nhé. Ba lô của con mẹ đã soạn rồi, trong đó có cả một cái gối và chút đồ uống."

Emma nhoén miệng. Từ mấy tuần nay em đã phần chần chờ đến đêm nay, được đi cùng cả lớp đến Bảo tàng Cá Voi Đê Bắc.

Bảo tàng này nằm trên đường Osterlooger không cách biệt thự Janssen bao xa. Ở đó có dựng cả một bộ xương cá voi. Emma hồi hộp lắm.





Em giơ ngón tay cái lên.

“Cảm ơn mẹ! Mẹ có nhớ mang kính đọc sách không? Và cả quyển lời thoại nữa?”

Cô Sarah Janssen mở túi xách tay:

“Ôi trời. Mẹ không mang kính rồi. Mà mẹ phải tập thoại cho vở diễn tới.”

Nhoẻn cười, Emma rút từ trong túi áo khoác cái bao kính và đưa cho mẹ:

“Mẹ để quên trên bàn bếp đấy, mẹ ơi!”

Chú Janssen kéo tay vợ:

“Đi thôi Sarah, giờ mình phải lên tàu thôi.”

Nghĩ đến ba ngày có vợ cùng đi, chú Mick Janssen rất phấn khởi.

Tối nay là lần đầu tiên cô cùng dự một buổi đọc cuốn tiểu thuyết hình sự mới của chú. Nhà xuất bản đã thu xếp cho chú một chuyến đi để đọc và giới thiệu cuốn sách trên cả bảy hòn đảo của vùng Đông Friesland.

Các buổi đọc trên Borkum, Baltrum, Langeoog và Norderney<sup>(1)</sup> cô Sarah đã không thể đi cùng chú. Sau chuyến đi lưu diễn dài ngày, cô rất vui mừng khi được ở nhà với các con. Nhưng đến Juist, Spiekeroog và Wangerooge thì cô tha thiết muốn đi cùng.

Thêm vào đó, ngày kia là ngày kỉ niệm mười năm ngày cưới của hai cô chú.

(1) Các hòn đảo nằm ở vùng Ostfriesland, Bắc Đức.

